亜歩丁時報

CORREO ARGENTINO
FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 718

發行所 亜歩丁時報社
ブエノス・アイレス市
ウスパリアタ街九八一
電話（三）七〇五一
購讀料 月額二・五十仙

Director:
T. MIDZUNO
REDACCION:
Uspallata 981
U. T. 23, 7051

故山本元帥の國葬嚴肅に執行
五日の葬儀時に全國民默とう

【東京五日】前聯合艦隊司令長官山本五十六元帥の國葬は今朝十時五十分東條首相が元帥の靈前に恭々しく玉串を捧呈し全國民は敬虔なる默禱を捧げて嚴肅裡に執行はれたが東京市民は早朝より日比谷葬場に向つて水交社を八時五十分出棺する元帥の靈柩に接せんとして通過の歩道に溢れた

元帥の遺骨は軍服と共に元帥生前の偉勳を物語る元帥刀、菊花大綬章及功一級金鵄勳章に飾られた水兵の曳く砲車に載せられ、東部防衛司令官土肥原賢二大將の指揮する陸海軍儀仗兵部隊に護られて靜々と御勅使、遺族、騎官及樞軸國外交團の列席する神式葬場に到着安置された、葬禮儀式終了後靈柩は多摩の墓地に移されたが、葬列の自動車はその後を斷たなかつた、この日支那及南方諸地域においても故元帥の追悼會が嚴肅に執行はれた

東亞の盟邦弔意を表す

【東京五日】本日行はれる故ビブン總理は日本が斯かる英元帥の國葬の行はれる本日全山本元帥の國葬に際し支那國雄を失つたことを泰國は深く比島人はアジヤにおける英米民政府主席汪兆銘、滿洲國々務總理張景惠、泰國總理ピブン・ソングラム及び比島行政長官ホルヘ・ヴアルガスは各々哀悼のメツセージを送つたヴアルガス行政長官は「山本元帥の遺骨は軍服と共に元帥生前の偉勳を物語る元帥刀、菊花大綬章及功一級金鵄勳章に飾られた水兵の曳く砲車に載せられ、東部防衛司令官土肥原賢二大將の指揮する陸海軍儀仗兵部隊に護られて靜々と御勅使、遺族、騎官及樞軸國外交團の列席する神式葬場に到着安置された、葬禮儀式終了後靈柩は多摩の墓地に移されたが、葬列の自動車はその後を斷たなかつた、この日支那及南方諸地域においても故元帥の追悼會が嚴肅に執行はれた

殘念に思ふが一方においてこれにより泰國民はます〳〵全ン・ソングラム及び比島行政東亞の英米勢力殲滅戰に邁進長官ホルヘ・ヴアルガスは各する決意を固めたと聲明し、

この程枯打破に貢獻したこの比類なき英雄の最後を深い哀悼の柩に捧げ英雄の念を以て想起するものである」と聲明した

天津佛租界還附式
廣東、漢口も還附す

【天津五日】天津佛租界還付式は本朝佛支日各國代表出席の下に執行はれた、支那側代表は吳頌[illegible]委員並に王市長、佛側はボイツセンソン佛大使館書記官及びコリン領事である、還付租界は今後興亞區名付けられ區長には顧氏が任命されることゝなつた

【北京四日】國民政府は四日佛側はボイツセンソン佛大使、天津佛租界を接收したが同租界は一八六一年に創設を見國府へ返還された第七番目の租界である、因に天津に殘存する唯一の租界は伊太利租界であるが伊國側もまたすでに右返還の用意ある旨表明した

【廣東五日】廣東佛租界返還式は本朝駐廣東領事シヤーメン、廣東省長、日本總領事龔浦、石川其他官憲出席の下に執行された

【漢口五日】最後に取殘されてゐた漢口佛租界は本日午後中國代表、佛領事出席の下に執行され四十八年間外國治下に在つた同租界は本日を以て完全に自國の都市に甦つたわけである

北支視察の谷大使談

【南京四日】北支視察を終了した谷大使は同方面の軍事、經濟、政治重要性を強調して左の如く述べた

北支の一般情勢は滿足すべきものである、支那人官吏は日本に協力し經濟開發に努力してゐる、共產分子掃蕩は國府軍、日本軍及で北支政務委員會の協力の下に實行されてゐる、戰後においては北支は日本滿洲及び中支の合同體の一員としてさらに重要なる役割を演ずるであらう

なほ谷大使は治外法權撤廢後の諸問題解決のため本日上海に向け出發した

東・西 南・北

▲【東京四日】駐日兼駐華ブルガリア公使ヤンコ・ペイエッフは來る七日汪主席に信任狀捧呈のため東京を出發本日空路南京に到着した、ブルガリアは去る一九四一年一月七日獨伊に續いて南京政府を承認した國である

▲【東京四日】五、六兩日にわたり大東亞會館においてアジア八地方青年佛教大會が開

ラウソン將軍指揮の軍部の六月四日革命

カステイリヨ政府閣內不統一ンコスタ＝イリオンド立候補は來るべき議會開會と政府與ミーレス陸相の擁立說等々、政府部內或は政界方面から洩れ傳へられてゐた矢先、ラミーレス陸相の次期大統領選擧立候補說否定に續く辭任說が市

反對、ラヂカル黨武市派のラ黨の黨大會開催による次期大統領候補正式決定の時日を間近に控へいよ〳〵表面化し、クラシアテイ內相とラミーレ

かはらずラミーレス陸相はイリヨ大統領は閣僚を伴ひ海すぎ頃堂々と政廳前に到着、獨り登廳して事務を執つたと報じられ、同日夜間に入るや何れからともなく陸軍の一部による反亂計畫があるとの風說さへ傳はりはじめた、明けて翌四日未明から昨夜來の風說は燎原の火の如く各方面に傳はるとゝもに、この流說が單なる流言蜚語ではなく軍部によるクーデター計畫が漸次確實性を帶び來たのであつたが、これが午前十時頃に至るや全く眞實化したばかりではなく、民衆の知らぬ間に極言すれば一夜にして軍部の革命が成就し政府が變つてしまふといふことがわかり出し、プ市の民衆はことの眞相を把握せんとして陸續とプラサ・マーヨの政廳前に押しかけるのであつた、時間の經過と共に數十名の死傷者を出したが、結局海軍機關學校內の政府軍が降服してしまつた、斯くてこれ以外には何等の抵抗をうけず革命軍の先發部隊は正午

革命成就す

ラウソン將軍等の率いる革命軍は前述の如く當日早朝からプ市に向つて進軍中、市內ブランデンゲス街の海軍機關學校前に差しかかるや校舍內から機銃猛射による抵抗をうけ、先頭部隊との間に數分間で來たラウソン將軍とゝもに結果シガラーガ中尉が即死するほかフエルナンデス中佐がバルコンに立ち、プラサ・マーヨの民衆の歡呼に應へたのである、またこの日全國的に反革命的行爲は行はれず、革命軍の行動を默認の形で至極平隱であつた

催される豫定であるが、右大會に參加する各國代表は滿洲國十五名、泰國十二名、佛印及びビルマ各八名、印度五名、日本三十五名である

▲【西貢四日】佛國太平洋委員はフランス人及び印度支那人による混合會議開催を承認したが、右會議においては印度支那の經濟問題解決及び原住民の希望事項に關する討議を行ふことゝなつた

▲【東京二日】本邦鐵道員三十八萬名は故山本元帥國葬日に際し當日分の給與を據出し海軍に飛行機を獻納することになつた、據出額合計六十萬圓の見込

▲【東京二日】本日當局の發表するところによれば數百の學生が本年の夏季休暇中樺太の土木事業に奉仕することゝなり、先づ手はじめとして鐵橋、運河、國道、堤防等の修繕乃至は建設に從事する

▲【上海三日】「反魔藥デー」に當り本朝バツブリングウエール街の大劇場において上海市長其他の名士出席の下に會合が催され「不朽の榮光」と題する阿片戰爭を編り込んだ映畫を切封上映したが來、週火曜日からは英米勢力の放逐及び阿片喫煙の惡癖絕滅と題する特別ラヂオ放送が行はれるはず

嵐の起る前

四日未明のことである、カステイリヨ大統領は陸軍省馬政局長ラウソン少將を指揮者とする陸軍々部の反亂計畫があるとの公報を接受したので直ちにこれを未然に防ぐべく決意した、午前三時、大統領は先づ政廳に登廳して閣員を招集情報を集めると共に約二時間にわたり種々對策を協議をし、亞國々民はもとより在留外國人などは外出に際し必ず身分證明（カルネー）を携帶することを忘れてはならぬ

戒嚴令全國に施行

革命軍指揮官アルツーロ・ラウソン將軍は四日夜九時國內の治安確保の目的を以て全國に戒嚴令（レイ・マルシアル）を施行する旨布告した

右により言論、集會の自由が從來の準戒嚴令（エスタードデ・シテイオ）實施當時よりも制限されることは勿論で、議會はその機能を停止しすべての犯罪行爲は軍法會議によつて處斷される、また軍隊、警官等に抵抗した者はその現場で射殺することも許されてゐるが、臨時大統領にはラウソン將軍が就任しラミーレス將軍は再び陸相に就任するではない、一方四日夜來政廳訪問の陸海將星政界財界有力者等は引きも切らずであるがラウソン少將は面接の一下院議員に對しもはや政黨はない存在するものは亞國々民の一致協力のみであると言明したと傳へられる

革命の急先鋒
ラウソン少將

今回の革命の急先鋒たるアルツーロ・ラウソン少將は一八八五年六月四日生れで本年五十八歳、將軍の嚴父故フランクリン・ラウソン將軍は五十年前に時のブ州知事フーリオコスタの治政に反對、バルトロメ・ミトレのために革命の急先鋒となつて軍を動かしたとあり、現在のラウソン將軍は父の革命五十周年と五十八歳の誕生日を期して父子二代目の革命を指導したものである

五日は祭日と布告

革命軍は四日夜五日は全國に中將を首班とする臨時革命政府の成立は時間の問題とされを興へる旨布告した

革命政府組織

ラウソン少將並にラミーレス陸相の確執、陸相のバトロ

山本元帥への弔意
日會長から海軍武官に

故山本五十六元帥の國葬が執行はれる五日、在亞日本人會隊司令長官山本五十六元帥の御靈、國葬もて玉の靈舍に神鎭ます日と漏れ承はり

惜しくも惜しくも護國の最前線に戰死し給ひし聯合艦

遥かに在亞日本人會を代表し長み畏みて拜がみ奉る

昭和十八年六月五日

社團法人在亞日本人會

會長 栗林一二

帝國海軍武官

海軍少將 雪下勝美 閣下

在亞日語校
維持會役員

ブルサコ在亞日本語小學校維持會ではこのほど第一回役員をりましたが先日の委員會において色々協議の結果、嚴寒を間近に控へた今日必要な物は衣類であると存じまして、皆物に御願ひして左記の品を御持ちの方から寄贈して戴き適當な方法でこれを配布し度いと思ひます

御互ひに助け合はねばならぬ超非常時下生活に惱む同胞のため皆様の御支援を切に御願ひ致します

一、品種別 衣服類、靴等（大人、子供何れにてもよく古くて結構です）

一、締切期日 六月末日

一、申込或は屆先日會事務所尙詳細は事務所にお問合せ下さい

五月二十六日

日會婦人部

同胞各位

御願ひ

大東亞戰勃發以來、心配されてをりました生活に惱むお氣毒な家庭が出來たことを最近段々耳に致す樣になりました、當婦人部では少しでも斯うした御方のためにと考へてをりましたが先日の委員會において色々協議の結果、嚴寒を間近に控へた今日必要な物は衣類であると存じまして、皆物に御願ひして左記の品を御持ちの方から寄贈して戴き適當な方法でこれを配布し度いと思ひます

御互ひに助け合はねばならぬ超非常時下生活に惱む同胞のため皆様の御支援を切に御願ひ致します

一、品種別 衣服類、靴等（大人、子供何れにてもよく古くて結構です）

一、締切期日 六月末日

一、申込或は屆先日會事務所尙詳細は事務所にお問合せ下さい

五月二十六日

日會婦人部

同胞各位

蹴球試合延期

先週日曜から開始した日會青年部主催の蹴球大會第二回目の試合は本日午後一時から協和園運動場で擧行のところ、今回急激な政變のため一週間延期して來週日曜十三日に行ふ豫定である

移轉

觀光局內の同盟通信社支局は今回デイアゴナル・ノルテ街八六八番五階一號室に移轉したと

東洋軒

ベンテシンコ・デ・マーヨ五三二（三階） 電話 三一一一九二三

◎純日本料理並びに丼物、御宴會にも應じます

結婚媒介開始御通知

日本から花嫁を迎へる御希望だつた方、日本へ歸つて結婚しやうと思つてをられた方、其他多くの結婚適齡期の方々が、大戰の影響を受けて結婚離になやんでをらるゝことゝ考へます。本會は之等の方々に良き配偶者をお世話してこの問題解決の一助たり度いと考へまして今般結婚媒介を開始することに致しましたから御利用の方は規定の申込用紙に御記入の上御申込み下さい尙媒介事務は本會社會部の竹內河合兩名が擔當して絕對祕密を嚴守致しますと共に、無料でお世話しますからこの點は懸念なきやう願ひます

申込用紙は本會、各地日會及び各團體に御座いますが、御不明の點は本會社會部へ御照會下さい

四月二十二日

在亞日本人會

第四回青年部主催野球大會

試合開始 六月二十七日（第四日曜）協和園において（雨天順延） 午前十時より 時間嚴守

參加資格 選手は非會員たりとも參加し得、但し非會員參加の場合は各自壹圓別納のこと

試合回數 七回戰（五回を經過し兩軍の差十點以上ある場合はコールド・ゲームとす、但し優勝戰にはコールド・ゲームなし

使用球 硬球

審判 審判長山內輝彦氏、各チームより二名（球暈審を選出し他チームの審判をなす）

參加費 一チームに付拾圓、試合當日迄に納入のこと

賞 優勝チーム優勝旗（持廻り）及青年部メタル 第二位チーム青年部メタル

參加申込 六月二十日までに日會事務所宛申込のこと

在亞日本人會青年部

冠婚祭葬用の花
藝術的調製
鉢物の御注文に應ず
富士花園

CASA "YAMANAKA"
加藤商會
VIAMONTE 624
U. T. 31, Retiro 7846
Buenos Aires

Sastreria "Florida"
Florida 377-1. piso U. T. 32-3172
世界的に好評のある洋服地カシミレスで……
日本人には特に大勉强!!
貴方の趣味と身體にピツタリ合ふやうに仕立てます
月賦拂の便宜もあります
すから一度御來店の上自由に布地を撰擇し御趣味の型を御注文下されば幸ひです

ラ・ムスメ
Suipacha359 U. T. 35-2565
万年筆各種
パイロット・パーカー・其他
西班牙語辭典
太田兼四郎著
御贈答用品
各種取揃て御座居ます

Sastreria
洋服の御新調は
是非當店で
ロベルト洋服店
エスパルサ街八番
（リバダビア街三三〇〇番台）

國分齒科醫院
ピエドラス街六九二、五階Q
電話 三四—一二七五

日本東岸を奇襲す

ジョン・フイールド筆
M・T生譯

（三）

ついに危險な場所にやつて來た。魚船や見張りの船や驅逐艦で海軍基地の周りは陸地から數百哩も海に向つて哨戒線が張つてあつた。艦は水面に出るのは夜だけにした。終日水中に暮した。士官の眼は潛望鏡に吸ひつけられた。時々潛望鏡を上げて徐々にいさり歩いた。乘員中で一番御船かつぎの魚雷發射係は、裝置した必殺の魚雷に父親のやうな愛情を以て油をさし、磨をかけ愛撫した。その氣味悪い膚にキッスして、お寢みをと挨拶した者さへあつた。どの魚雷でも東條大將への『特別賜物』とか『スエから』とか『親父から』等と傳言が書きつけてあつた。

蓄音器はジット沈默した。機關室やモーター室の暑苦しい中で機關士は無言のまゝ働いた。夜間はディゼルエンヂン畫間はモーターを猫の喘聲のやうに靜かに調子よく運轉した。夜間ブリッヂ上は身を切るやうな寒さだつた。明星は消え去つた。前方に日本島が横たはつてゐるのだ。

一同が日本々土を最初に見たのは長い夜を水面航行した曉方だつた。ほのかな薄暗い海岸線上遙か山頂から煙を吐いてゐるのが見えた。火山の煙と思えた。けれども長く見入る機會はなかつた。何故なら夜が明けて來て敵の哨戒機に見つかる危險があつたからだ。然し幾日も日が經つに從つて日本沿岸をよく知ることができた。ロールバックは戰爭がすみ平和になつたら日本へ行つても案内人になつて色々な工場や街や各種競技場等を說明して歩くことができるだらうといつた。夜は沖から海岸沿ひの鐵路を走る汽車や街の家々の光を見出すことができた。市街地に黑い空地のあるのは非常に効果的であつた。然し日本にもなか〳〵空地の多いことや市街地でない所もなか〳〵廣いといふことを知つて誰も驚いてしまつたそれまで誰もぎつしり人家がつんでゐて一寸も空地等ないと思つてゐたのだが、海岸線に沿つて數哩も人家らしいものもなくたゞ若干の道路が走つてゐるのを知つて想像を破られた。アラスカの海岸のやうにさへ見えた。建並ぶ工場や埠頭ドックを見ては親しみを覺え感傷的になつた。一番一同のスリルを味はつたのは海岸近くの娯樂場で競馬をやつてゐるのを見守ることだつた。日曜日だから競馬をやつてゐるのだらう。きつとそうだと云つた。吾々は甲板へ出てゆくと小さい砂柱が上つた。靜かに波とモーターの響きのほかは音もたてず心配な見守る時が經つた。やがて爆發。鋭いヒューと寒ぐ轟音が起つた。乘員は躍り上つた。艦長は潛望鏡を見ながら運送船が沈沒しつゝある事を告げた。ニューヨークから來たスクワップ中尉は潛望鏡から寫眞を撮ることを乞ふて許された。然し演習の時と違つたことが起きて來たといふのは敵の一驅逐艦が近づいて來る音を頭上に聞いた。近くに水中爆雷の爆發するのが聞えた。一同が心配して水中深く潛沒するのは當然だつた。然し幸ひ危險は起きなかつた。皆冷汗をかいて顏を見合せ舌打をしたのは顏は緊張し遠い故郷のことが浮び上つた。七魚雷係が無氣味な沈默を破つた「ロールバック君！　敵が僕等の居所を見つけたと君は思はんかね」誰もこれを笑つた。

終ひに驅逐艦は見出し兼ねて去りはじめた。一同は再び無言で顏を見合せた。皆呼吸が止つたかのやうだつた。これで少くとも一時の危險を去つたのだ。そこで各自老練家になつた事を自負した。そうして艦長に感服し艦に對する信頼は非常に高まつて行つて次のより大きな獲物の準備をするのだつた。

× ×

「譯者註」此處まで譯して來たがこれから先は面白いのは彼等で我等にとつては糞面白くもないホラ話。譯出するのも馬鹿らしいのでやめとしやう。大それた横須賀軍港襲撃の夢破れ、遙々積んで來た魚雷を盲目射ちに太平洋に投げ捨てゝ眞珠灣に逃げ、歸つた彼等に對する答禮は、昨年北米東岸艦砲射撃といふ御叮嚀なお土産で酬いてあるはず。

（五月三十日）

會葬御禮

弟善昌儀永らくコスキン療養所において療養中のところ藥石効なく遂に二十九日午前十時四十分永眠翌三十日午前十時半葬儀相營申候、葬儀に際しては御多用中の處態々御會葬成被下且花環香料等を賜り御芳情の程洵に有難く御禮申上候

右乍略儀以紙上御禮申述候

五月卅一日

兄　親戚　友人總代

新里善保
新里源廣
山崎忠直
村上四郎
大城定勝
大城守一
安里榮
新城康光
新城盛昌
玉城榮
平良賀名

東洋バー
コリエンテス街四三二
電話三一—六三九四

Taller Mécanico de G. GONZALEZ
他其繕修のデラカルブランチヤ機
San José 220 U. T. 38-5923

營業案内

一、一般金融及ビ投資
一、證券ノ買付及ビ保管
一、土地家屋店舗ノ賣買仲介
一、地券及ビ一般契約書ノ調査
一、故國送金
其他各種ノ調査御相談ニ應ジマス

亞南信託株式會社
デフエンサ街五一〇
電話三四—二八二六
三四—四五九

日本食料品
アウストラリア街一一〇一
電話二一—二九一五

●東京漬大罐一弗七十仙、小九十仙●マテ貝（以下何れも一罐）一弗九十仙●赤貝一弗八十仙●イカ一弗九十仙●枇杷一弗九十仙●サバ一罐一弗十仙●パイナップル一弗九十仙
●花札　其他
○醤油大量醸造致します
□新荷着!!　海老、コルビナ小魚類の新鮮美味な干物

西坂商店

OBSTETRICA
ELISA YAMAUCHI
Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires
U. T. 26 Garay 3778
——當分の間往診のみ御引受致します——
ブエノス・アイレス醫科大學產科卒業
公認助產婦
山内エリサ
電話（26）ガライ3778

▽……廣告は時報社へ……

Dr. ERNESTO T, FRERS
Enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos
Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán
獨逸病院耳鼻科々長
ドクトル　フレルス
診察時間　午後二時より五時迄（土曜日を除く）
スイバチヤ街六七〇
電話三五—一三二〇

耳鼻咽喉科專門

Dr. Franz Robbers
Jefe de Clínica Médica del Hospital Alemán
CHARCAS 929
2.o piso
U. T. (31) 9792
獨逸病院內科部長
ドクトル　ローベルス
△診察時間　午後三時より五時まで（土曜日を除く）
チヤルカス街一九二（二階）

CINE Astoria
Suipacha 482　U. T. 35-0156
△毎日十二時半より二十四時半まで連續映寫
△入場料　一弗
不朽のワルツ
◈其他「ハバナの誦り」

一般食料品
味噌醤油の釀造、漬物、御一報次第配達致します
西阪商店
アウストラリア街一一〇一
電話二一—二九一五

帽子木型製造販賣
るように悪善の型は手下手上の事仕
LUIS GORI HNOS.
U. T. 23-2897
Lima 1029
日本人の信用を受けるべく

KEROFIX
Talleres: CHARCAS 4511
Unión Telefónica 71-3998
獨逸人の店
經濟的な本品をお勸め致します
製作、販賣、修繕、取付、交換
引受致します
當方はカーサ・ポルカン以來御馴染の獨逸人で日本人間に數多の顧客を有し仕事は入念、迅速

MUDANZAS ALEMANA
信用第一
機械類・ピアノ・金庫其他凡ゆる荷物の運搬御用命下さい
電話（三三）二三七二
パセオコロン街一一六三

集會案內
牧師　谷　力
◆子供日曜學校　毎日曜日午後二時より
◆日曜禮拜會　毎日曜日午後三時より
◆聖書研究と祈禱會　毎水曜日午後九時より
各集會の出席は自由、求道者の質問に應じます
市內マガジヤネス街一二三八
電話二一—三四八七
日本人基督教會

Biarritz
SASTRERIA FINA
仕立入念、服地上等、格安
店主自身應對致します
コリエンテス街四一一
電話三三—三五〇三

Tundidor
U. T. (21) 0870
ケロセンナフタ特別大勉强
……御注文次第迅速に配達致します
弊店の特製石油をカルデーラCAFEmに御使ひ下さい
ツンヂドオル商會
サント・ドミンゴ街二九六七
電話二一—〇八七〇

技術と設備を誇る
大染色工場
●日本人同業者各位に信用あり
ラ・プリマベーラ
ヂセアード街六六一
電話五九—三七一九

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 34, Defensa 3951
品質本位
仕立入念
八十五弗より各種
トロー洋服店

ERNESTO COCO
15 de Noviembre 2335
U. T. 23-2835
ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店並ニ御家庭ノ負擔ヲ蒙ツテ居リマス

診察時間　自午後三時至同六時
ドクトル　佐藤謙一
カビルド街二六八八
電話七三—七〇六四

カフエ薩摩
有水君子
久松純雄
竹ノ內武義
加藤吉隆
ネラル・オルノス街五四
電話二三—〇五二六

Martillero Público Nacional
SHINICHI KADOMURA
公認マルチジエーロ
門村眞一
Oficina: Rivadavia 1479, 2.° Piso, Dto. "C"
Particular: Santiago del Estero 1351 - Dep. 2
U. T. 38-2400
商店、土地、家屋、其他賣買に關し日本人には特には便宜を計ります

●便箋、封筒、名刺其他多少に不拘御用命願上ます
西和文活版印刷ニツポン堂
サンチヤゴ・デル・エステロ街九七五
電話二三—七八六四

Gran Taller de S. MIYAZONO
RIVADAVIA 3519 U.T. 62-2083
△クエジヨの御用命は幣店の專門部へ
△仕上能率一日三千本
△入念　優美　確實で迅速配達致します

TALLER MECANICO
— de —
Sucesor RODRIGUEZ
CHACABUCO 896
U. T. 34-1192
Particular U. T. 34-8587
新型經濟的
カルデーラ
ケマドール
の製作販賣

SAUL LEIT
ブランチヤ機用アコルチヤド一個　參弗五拾仙
フランダ一個　壹弗五拾仙
▲地方よりの御注文は送料申受けます
デイレクトリオ街三五一七
電話六七—五一四三

FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cía. Hoffman
CONSTITUCION 3229
U. T. 45-0294
フランシスコ・サンテーロ
ブランチヤ機並びにセントリフーガ製作、販賣致します

COCHERIA JAPONESA
葬儀万端御用命は當店へ
地方よりの御用命にも應じます
日本人葬儀社
御用命は當分電話で應じます
電話五九—六五八六

ナフタ並にケロセン販賣
吉田彌三郎
市內ルハン街三〇八（バルカルセ街角）
電話三三—一六五四

保險業一切
コンテネンタール社（純亞國系）
鈴木驥一郎
市內ウスバリアタ街五七七
電話二六—四七三七